



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/10404
3 December 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцатая сессия
Пункт 78 повестки дня

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ
В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ
СВОБОД

Доклад Третьего комитета

Докладчик: Г-жа СЕКЕЛА КАНИНДА (Заир)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1 - 4	2
II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ.....	5 - 14	2
III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА.....	15	10

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея на своем 2353-м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 1975 года, передала на рассмотрение Третьего комитета пункт 80 повестки дня, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод: доклад Генерального секретаря".

2. Третий комитет рассмотрел этот пункт на своих 2168-м, 2169-м, 2171-м и 2172-м заседаниях в период между 24 и 28 ноября 1975 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/SR.2168, 2169, 2171 и 2172) содержатся мнения, выраженные представителями государств-членов и специализированных учреждений по этому вопросу.

3. В распоряжении Комитета находился доклад Генерального секретаря (A/10235).

4. На 2168-м заседании 24 ноября Директор Отдела прав человека сделал вступительное заявление.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/L.2188

5. На 2168-м заседании представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представил проект резолюции (A/C.3/L.2188) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3136 XXVIII) и 3221 (XXIX),

1. выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод", содержащийся в документе A/10235;

2. настоятельно призывает все государства-члены и, в частности, те, которые еще не сделали этого, представить свои мнения Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 1 резолюции 3221 (XXIX);

3. просит Генерального секретаря в свете будущих ответов государств-членов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить дополненный последними данными вариант доклада Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии;

/...

4. постановляет рассмотреть в самом первоочередном порядке на своей тридцать первой сессии вопрос об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

6. К проекту резолюции были представлены следующие поправки:

а) На том же самом заседании Болгария представила следующие поправки к документу A/C.3/L.2191:

i) включить следующий новый пункт преамбулы:

"учитывая предстоящее вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и факультативного протокола",

ii) включить следующий новый пункт 4 в постановляющую часть:

"просит Генерального секретаря представить доклад о статусе международных конвенций в области прав человека, депозитарием которых является Генеральный секретарь".

b) На этом же самом заседании Ирландия также предложила в устной форме вставить в пункт 3 постановляющей части после слова "Совете" слова "и мнений, выраженных в ходе работы тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи".

c) На 2169-м заседании 25 ноября Союз Советских Социалистических Республик представил следующие устные поправки:

i) опустить слова "все" и "в частности, те" в пункте 2 постановляющей части;

ii) опустить слова "в самом первоочередном порядке" после слова "рассмотреть" в пункте 4 постановляющей части.

d) На этом же заседании Саудовская Аравия в устной форме предложила заменить в пункте 4 постановляющей части слова "тридцать первой" словами "тридцать второй".

7. На 2171-м заседании 26 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласился с поправками, представленными Болгарией, устной поправкой Союза Советских Социалистических Республик к пункту 2 постановляющей части и с устной поправкой Ирландии к пункту 3 постановляющей части и соответственно изменил текст резолюции.

8. На том же заседании Комитет провел голосование по поправкам и пересмотренному проекту резолюции:

а) Устная поправка Союза Советских Социалистических Республик к пункту 4 постановляющей части была отклонена поименным голосованием 44 голосами против 32 при 45 воздержавшихся. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Ирак, Йемен, Катар, Кипр, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мали, Монголия, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Венесуэла, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались: Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Бутан, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гренада, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Лесото, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Непал, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Чад, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

в) Устная поправка Саудовской Аравии к пункту 4 постановляющей части была принята поименным голосованием 46 голосами против 41 при 33 воздержавшихся. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Бутан, Венгрия, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Куба, Кувейт, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Югославия.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Венесуэла, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гренада, Заир, Индия, Индонезия, Иран, Кипр, Лаос, Либерия, Ливан, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Свазиленд, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Чад, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

с) Пересмотренный проект резолюции вместе с поправками был принят поименным голосованием 115 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 15 ниже). Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Никто.

Воздержались:

Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Чили, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.

В. Проект резолюции A/C.3/L.2189

9. На 2168-м заседании 24 ноября представитель Чили внес проект резолюции A/C.3/L.2189 и Corr.1 следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций эта Организация содействует всеобщему уважению прав человека и все государства-члены обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия для достижения этой цели,

принимая во внимание Всеобщую декларацию прав человека; Международные пакты о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах; Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации; Декларацию, сформулированную Международной конференцией по правам человека, проходившей в Тегеране в 1968 году, а также другие документы всемирного или регионального характера, которые посвящены правам человека и которые устанавливают механизмы для их защиты,

принимая к сведению Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV)), особенно в том, что касается обязанности государств сотрудничать в установлении всеобщего уважения прав человека и основных свобод для всех,

принимая также к сведению, в частности, резолюции Генеральной Ассамблеи 2144 (XXI), 3136 (XXVIII) и 3221 (XXIX), резолюцию 1164 (XLI) Экономического и Социального Совета и резолюцию 2 (XXII) Комиссии по правам человека, в которых содержится призыв укреплять систему Организации Объединенных Наций с целью обеспечения всеобщего осуществления прав человека без каких-либо различий и определения средств и способов такого укрепления,

принимая во внимание тот факт, что в резолюции 3221 (XXIX) содержалась просьба запросить мнения государств-членов, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод,

рассмотрев доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (документ A/10235), содержащий мнения государств-членов и упомянутых выше организаций в отношении альтернативных подходов и путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод,

вновь выражая надежду на то, что Международные пакты по правам человека вступят в силу в ближайшем будущем и что будет достигнуто их всеобщее применение без каких-либо исключений или какой-либо дискриминации,

принимая во внимание резолюцию II59 (XLI) Экономического и Социального Совета, доклад Специальной рабочей группы о региональных комиссиях по правам человека (документ E/CN.4/966 и Add.1) и другие соглашения и документы, касающиеся деятельности и функций указанных региональных комиссий,

подтверждая, что единственная система, созданная для расследования конкретных обвинений в нарушениях прав человека (резолюция I503 (XLVIII)), полностью не достигла тех целей, для которых она была создана,

считая безотлагательной необходимость создания общей системы, имеющей всеобщее применение, которая позволит эффективно расследовать все обвинения в нарушениях прав человека, где бы они ни имели место,

1. порукает Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций назначить группу из десяти экспертов, пользующихся признанным авторитетом и имеющих широкие знания в области прав человека, которые должны представлять различные географические районы и различные правовые системы, с целью подготовки исследования, направленного на создание системы расследования обвинений в нарушениях прав человека;

2. постановляет, что такая система должна принимать во внимание соответствующее участие региональных органов, должна быть универсальной по сфере своего применения и автоматической и обязательной для всех государств-членов, должна избегать дублирования в сферах компетенции, должна обеспечить необходимые механизмы сотрудничества между Организацией и государствами, в отношении которых проводится расследование, и должна предоставлять таким государствам соответствующие гарантии благо-разумия и равенства;

3. просит Группу экспертов представить свой доклад на шестьдесят первой сессии Экономического и Социального Совета для информации и последующего рассмотрения на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание прецеденты, имевшие место в ходе изучения этого вопроса Организацией Объединенных Наций, а также мнения, выраженные в последнее время государствами-членами в этом отношении;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня тридцать первой сессии пункт, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

10. В ходе рассмотрения этого проекта резолюции Комитет имел также в своем распоряжении письмо постоянного представителя Чили при Организации Объединенных Наций от 24 ноября 1975 года на имя Генерального секретаря (A/C.3/645).

11. Заявление о финансовых последствиях проекта резолюции было распространено в документе A/C.3/L.2192.

12. На 2171-м заседании 26 ноября представитель Соединенных Штатов Америки внес следующие устные поправки к проекту резолюции:

a) Добавить в десятый пункт преамбулы после слов "обвинения в нарушениях прав человека" слова "подтверждаемые достоверными доказательствами";

b) В пункте 2 постановляющей части опустить слова "и автоматической и обязательной".

13. На том же заседании представитель Чили согласился с первой из вышеупомянутых поправок.

14. На том же самом заседании представитель Объединенных Арабских Эмиратов официально предложил в соответствии с правилом 131 правил процедуры Генеральной Ассамблеи не ставить на голосование предложение Чили. После прений по процедурному вопросу Комитет принял предложение Объединенных Арабских Эмиратов поименным голосованием 47 голосами против 22 при 39 воздержавшихся. Голосование проходило следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гренада, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Индия, Иран,

Йемен, Катар, Кипр, Куба, Кувейт, Лаос, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мексика, Монголия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Польша, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Австрия, Бельгия, Боливия, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Франция, Чили, Эквадор

Воздержались:

Аргентина, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ботсвана, Бразилия, Бутан, Греция, Дания, Заир, Индонезия, Иордания, Исландия, Испания, Колумбия, Лесото, Либерия, Ливан, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Руанда, Румыния, Сингапур, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Филиппины, Финляндия, Чад, Швеция, Шри Ланка, Япония.

Ш. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

15. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Альтернативные подходы и пути и средства
содействия в рамках системы Организации
Объединенных Наций эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3136 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3221 (XXIX) от 6 ноября 1974 года,

учитывая предстоящее вступление в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 1/, а также Международного пакта о гражданских и политических правах и факультативного протокола 2/,

1/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

1. выражает признательность Генеральному секретарю за его доклад об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод З/;
2. настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, представить свои мнения Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 1 резолюции 3221 (XXIX) Генеральной Ассамблеи;
3. просит Генерального секретаря в свете будущих ответов государств-членов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и мнений, выраженных в ходе работы тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи, представить дополненный последними данными вариант доклада Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии;
4. просит Генерального секретаря представить доклад о статусе международных конвенций в области прав человека, депозитарием которых является Генеральный секретарь;
5. постановляет рассмотреть в самом первоочередном порядке на своей тридцать второй сессии вопрос об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод.